



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2008

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. *Après les examens vous allez aller en vacances avec vos ami(e)s. Écrivez **une lettre** au directeur de l'hôtel que vous avez choisi pour faire une réservation. Mentionnez dans votre lettre les dates et la durée du séjour, le nombre de personnes, le type de chambres que vous désirez et demandez des renseignements sur les tarifs, les repas et les activités.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les candidats utiliseront le futur, le conditionnel et le présent pour communiquer la majorité du message.

Le texte est à la première personne du singulier ou du pluriel.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème « loisirs et tourisme » (hébergement). Style simple et phrases courtes.

Critère B : Communication

Pour obtenir une note entre 9-10 le candidat devra inclure tous les points mentionnés dans la question.

- Dates et durée du séjour *[2 points]*
- Nombre de personnes *[1 point]*
- Type de chambres *[2 points]*
- Renseignements sur les tarifs *[1 point]*
- Renseignements sur les repas *[2 points]*
- Renseignements sur les activités *[2 points]*

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

- *Format* : Lettre formelle avec une structure claire et cohérente et des paragraphes reliés par des mots charnières. Il y aura un en-tête, une formule de salutation au début et une formule d'adieu à la fin.
- *Registre* : Formel
- *Connecteurs* : Le candidat a utilisé des connecteurs logiques comme spécifié dans le critère C.

Si le texte ne se présente pas comme une lettre la note ne peut pas dépasser 6.

2. *Votre professeur de musique vous demande de rédiger l'affiche pour un concert. Sur cette affiche vous devez indiquer le type de concert et le programme de la soirée, qui jouera, quand et où aura lieu le concert, le prix des places et le lieu de vente des billets et où on peut se renseigner.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les candidats utiliseront le présent, l'impératif le futur proche ou le futur pour communiquer la majorité du message.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème « loisirs et tourisme » (divertissements). Style simple et phrases courtes.

Critère B : Communication

Pour obtenir une note entre 9-10 le candidat devra inclure tous les points mentionnés dans la question.

- Type de concert [1 point]
- Programme de la soirée [2 points]
- Qui jouera [1 point]
- Lieu du concert [1 point]
- Date du concert [1 point]
- Prix des places [1 point]
- Lieu de vente des billets [1 point]
- Où on peut se renseigner [2 points]

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

- *Format* : Affiche publicitaire avec un titre et des sous-titres. Une structure logique qui correspond à des paragraphes courts et espacés.
- *Registre* : Simple et neutre.
- *Connecteurs* : Il y aura peu de connecteurs logiques parce qu'une affiche ne s'y prête pas bien.

Si le texte ne se présente pas comme une affiche la note ne peut pas dépasser 6.

3. *Votre école se trouve au centre de la ville et vous voulez encourager vos camarades à ne plus venir à l'école en voiture. Écrivez un article dans le magazine de l'école pour expliquer à vos camarades les raisons de votre opinion et pour les convaincre d'utiliser d'autres formes de transport en décrivant leurs avantages.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les candidats utiliseront le présent, le passé et le futur pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de l'environnement et des transports et inclura les côtés positifs et négatifs de l'usage de la voiture en ville.

Critère B : Communication

Pour obtenir une note entre 9-10 le candidat devra inclure tous les points mentionnés dans la question.

Le candidat doit :

- indiquer le sujet de l'article *[1 point]*
- les côtés négatifs de l'usage de la voiture en ville *[3 points]*
- les autres façon de circuler dans les villes *[3 points]*
- les avantages de ces autres moyens de transport *[3 points]*

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

- *Format* : Article de magazine. Doit inclure un titre et des paragraphes, une brève introduction et conclusion.
- *Registre* : Neutre ou formel.
- *Connecteurs* : Le candidat a utilisé des connecteurs logiques élémentaires et complexes comme spécifié dans le critère C.

Un candidat qui accomplit bien la tâche mais qui n'a pas fait l'effort d'utiliser le format approprié décrit ci-dessus ne sera attribué qu'un maximum de 6 sur 10 au critère C.

4. Vous êtes sorti(e) avec vos ami(e)s ce week-end, mais la soirée s'est très mal terminée. Dans votre *journal intime* vous racontez tout ce qui s'est passé et comment vous avez réagi.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les candidats utiliseront le passé pour communiquer la majorité des informations requises dans la question. Langue informelle à la première personne du singulier.

Critère B : Communication

Pour obtenir une note entre 9-10 le candidat devra inclure tous les points mentionnés dans la question.

Le candidat doit :

- dire où il est allé *[1 point]*
- ce qui s'est passé *[3 points]*
- pourquoi la soirée s'est mal terminée *[3 points]*
- sa réaction *[3 points]*

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

- *Format* : Un journal intime : une date et/ou Cher Journal.
- *Registre* : Informel/familier. Première personne du singulier.
- *Connecteurs* : Le candidat a utilisé des connecteurs logiques élémentaires et complexes comme spécifié dans la critère C.

Le meilleur candidat *[9-10 points]* en plus des éléments précédents utilisera au moins un procédé rhétorique pour exprimer ses sentiments (phrase exclamative, question, répétitions etc.) et terminera le texte par une phrase de clôture.

Un candidat qui accomplit bien la tâche mais qui n'a pas fait l'effort d'utiliser le format approprié décrit ci-dessus ne sera attribué qu'un maximum de 6 sur 10 au critère C.

5. *Vous venez d'apprendre que vous avez été reçu à vos examens. Écrivez **une lettre** à votre grand-père pour lui apprendre la bonne nouvelle et lui parler de vos projets d'avenir à court terme et à long terme. Demandez-lui aussi quelques conseils.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les candidats utiliseront le présent, le passé et le futur pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de l'enseignement et le monde du travail.

Critère B : Communication

Pour obtenir une note entre 9-10 le candidat devra inclure tous les points mentionnés dans la question.

Le candidat doit :

- expliquer l'objet de sa lettre *[2 points]*
- décrire ses sentiments *[2 points]*
- parler de ses projets à court terme *[2 points]*
- parler de ses projets à long terme *[2 points]*
- demander quelques conseils *[2 points]*

Dans l'attribution des notes dans cette section, il faut aussi prendre en considération si le candidat a bien accompli toute la tâche (exemple : les idées sont-elles pertinentes, le message est-il toujours clair etc. ?).

Critère C : Présentation

- *Format* : Lettre informelle avec une structure claire et cohérente et des paragraphes reliés par des mots charnières. Il y aura un en-tête, une formule de salutation au début et une formule d'adieu à la fin.
- *Registre* : Informel
- *Connecteurs* : Le candidat a utilisé des connecteurs logiques élémentaires et complexes comme spécifié dans le critère C.

Un candidat qui accomplit bien la tâche mais qui n'a pas fait l'effort d'utiliser le format approprié décrit ci-dessus ne sera attribué qu'un maximum de 6 sur 10 au critère C.
